



L'ÉCHO DE LA ROBERTSAU

Responsable de la Publication: M. ZIMMER Emile, 23, Chemin de l'Ill, Robertsau
Rédaction: MM. Charles BARBIER et Edmond BIRGHOFFER, Robertsau

AOUT 1961

No 8

Bulletin mensuel de l'Association de
Défense des Intérêts de la Robertsau

Waschmaschinen
Reparaturen

nur eine Adresse

RADIANCE-WOLF
RADIO-TÉLÉVISION
ART MENAGER

131, Rue Boncklin
ROBERTSAU
Téléph. 351827

Allerlei Messtinachklänge

Noch in aller Munde liegt zur Zeit unser diesjähriger Messti, eben weder ein Racing noch wirkenden zur Verfügung stellte. Sagen wir es gleich, es war wieder einmal ein voller Erfolg. Natürlich haben wir da und dort wieder einige Mängel festgestellt aber auch diese werden noch ausgemerzt werden; alles mit der Zeit. Auf alle Fälle möchte ich eines UNTERSTREICHEN, und das ist die grosse Arbeit, die geleistet wurde von Seiten der Vereine sowie des Messtikomitees. Hatten doch die Vereine sowie das Messtikomitee schon wochenlang vorher alle Hände voll zu tun um das, was wir sahen, so herzurichten, damit alle gefallen daran fanden, und das ist bestimmt zu 100 Prozent gelungen. Was auch sehr zu erwähnen ist, sind die Spenden der Geschäftsleute, sowie der ganzen Bevölkerung, denn ohne dies wäre ja sonst so etwas nicht möglich, weil unsere Stadtverwaltung für solch grosse Volksveranstaltungen bis jetzt

im Namen des Messtikomitee möchte ich mich auch bei allen nachstehend erwähnten Personen für ihre grosse Mitarbeit oder grössere Spenden, bedanken :

Madame la Comtesse, du Château Pouttales; aux tracteurs Goetzmann, Lingolsheim; die Brasserie «Perlen», die Brasserie «Kronenbourg», die Brasserie «Pêcheurs», die Brasserie «Espérance», die Brasserie «Schutzenberger», die Brasserie «Adelshoffen». Erwähnen wir besonders die grosse Opferbereitschaft der Brasserie «Perlen», die uns zusätzlich 20 Kisten Gratisbier, 2 Kisten Jus de Fruit überwies, sowie ihren Camion zur Verteilung.

nichts übrig hatte. Wir sind lung des Gratisbiers an alle Mitglieder der Reitschule, sondern nur ein kleiner Vorort mit 28.000 Einwohnern, aber über das ein anderer Mal.

Madame Charlotte Aprill, M. Issler, fleuriste, M. Aron, fleuriste, M. Kuntz, fleuriste, M. A. Chast, transport, M. Bardold, coiffur, M. Koepf, maraicher, M. Freitag, maraicher, M. Schneider Louis, restaurateur, Monsieur Ohi Frederic, maraicher, sowie allen Vereinspräsidenten, die an diesem Messtizug mit ihrem Verein mitgewirkt haben. Auch die Jury darf nicht vergessen werden unter der Leitung von Monsieur Meyer Charles aus Schiltigheim.

Ein ganz besonderes Lob gehört auch dem immer jungen M. Gerber, der unermüdlich sein Caissier-Amt sowie noch viele andere Arbeit verrichtete.

Einige Mäckerer

der gesamten Bevölkerung mitmachen wurde.

Aber à propos Krach, vor etwa 3 Wochen wurden in der Papierfabrik, bei Tag und bei Nacht, Arbeiten verrichtet. Während 14 Tagen rappelten da die Betonmaschinen des nachts; auch die Dampfhammern und ein lautes Sausen hörte man Hunderte von Metern weit. Haben Sie hier auch Petitionslisten laufen lassen? Wir glauben es nicht. Sehen Sie, wie man verschieden handeln kann! Aber lassen wir es gut sein, ich glaube, dass diese einige Zeilen genügen und Sie mich verstanden haben, denn in der Robertsau sind wir nicht auf dem Kasernenhof.

E. ZIMMER.

Die Prämierung

Was die Prämierung der Wagen anbelangt, so hätten wir bestimmt gerne mehr als fünf Wagen ausgezeichnet; aber leider hängt es auch hier wieder an den nötigen finanziellen Mitteln, denn es hatten bestimmt noch mehr Wagen Preise verdient.

Den ersten Preis erhielt die Société d'Aviculture 1900, Präsident M. Wolff; den 2. Preis erhielt die Firma Roessel Wolff; den 3. Preis die Société de Musique Harmonie Caecilia; Präsident M. Roessel Philippe; den 4. Preis die Société Touristique «Aurora» Robertsau, Präsident M. Marcel Firmery; den 5. Preis die Société de Gymnastique «La Concorde», Präsident A. Sutter: Es würde zu weit führen alle zu nennen; aber ich hoffe, dass mir deswegen niemand böse sein wird. Bleiben wir geschlossen und hegen wir die Hoffnung auf ein gutes Gelingen des Messti 1962.

Ja, auch solche Leute gibt es, die es fertig bringen, bei solchen grossen Anlässen sogar Petitionslisten in Umlauf zu setzen, um sie dann an die Stadtverwaltung weiter zu geben zwecks Verbot des Messtis. Ich möchte hier nicht um den Brei herumgehen und es in aller Offenheit schreiben. Es handelt sich um einen Herrn aus der Papierfabrikstrasse. Seines Zeichens ist er Ingenieur und heißt M. Karl. Er arbeitet in der Papierfabrik und wohnt in einer Dienstwohnung derselben. Schon letztes Jahr suchte uns dieser hohe Herr allerhand Schikanen, bekam aber von der Stadtverwaltung keine Genugtuung und dies mit Recht. Letztes Jahr schon bemühten wir uns diesem Herrn klarzumachen, dass, wenn ihn dieses Messstreiben stört, er eben für 3 Tage einen Ausflug in die Vogesen machen soll, ob er es tat, entzieht sich unserer Kenntnis. Nun, dieses Jahr versuchte er sein Glück wieder, und zwar mit einer Petitionsliste, auf der einige Wenige unterschrieben haben, was beweist, dass nicht einmal ein Zehntel der Einwohner dieser Strasse mit ihm einverstanden sind. Natürlich machte uns die Stadtverwaltung trotzdem allerhand Schwierigkeiten; man schickte uns die Gesundheitskommission, die Polizei wegen Lärms usw., auf den Hals.

Nun M. Karl, wenn ich an Ihrer Stelle in einer so hohen Position wäre, würde mir eine Dienstwohnung nicht gut genug sein; ich würde mir eine ruhige Wohnung im 15er Wörth oder in der Ruprechtsauerallee suchen und würde diese Dienstwohnung einem armen Arbeiter zukommen lassen, der bestimmt nicht wegen einer solchen Bagatelle reklamieren würde, sondern mit

Achtung!

Die Mitglieder des Interessenvereins oder die es werden wollen, machen wir kurz darauf aufmerksam, dass unser gemeinsamer

Ausflug

am Sonntag, den 8. Oktober stattfinden wird.

Alles Nähere in unserem nächsten ECHO.

Attention!

A tous les membres de l'Association des Intérêts ou à ceux qui veulent le devenir, nous leur annonçons dès à présent que notre

Excursion

en commun aura lieu le 8 octobre 1961.

Tous les détails dans notre prochain ECHO.



Perlofruit
orange SUPER SODA citron

BRASSERIE CH. K. EINKNECHT STRASBOURG

Retentissements divers du „Messiti“

Actuellement tout le monde parle encore de notre „Messiti“ de cette année. Discours de suite qu'il était d'un peu nauséant. Naturellement nous avons constaté ça et la encore une fois quelques insuffisances. Surtout je voudrais bien souligner le travail important réalisé par les Sociétés et le Comité de la Foire. Deja depuis de longues semaines les Sociétés et le Comité de la Foire étaient pleinement occupés d'arranger tout ce qui nous avons vu afin de la présenter dans un état agréable. Ils ont réussi 100 %. Sont essentiellement à remarquer les dons généreusement offerts par des commerçants et la population entière car sans cela une réalisation d'une telle envergure n'aurait jamais été possible, parce que jusqu'à présent l'Administration de notre ville ne s'intéresse pas des arrangements de fêtes populaires d'une telle étendue. Bien entendu nous ne sommes pas un Ratingen, ni une Euskirchen, mais seulement un petit faubourg de 20 000 habitants. Nous en parlons plus tard.

Un nom du Comité de la Foire je voudrais bien remercier toutes les personnes qui ont consenti pour leur concours et leurs dons importants.

Mme la Comtesse du Château Pouttaies, M. Goettmann, Lengelbach, la Brasserie de la Perle, la Brasserie de Kronenbourg, la Brasserie du Pêcheur, la Brasserie de l'Espresso, la Brasserie Schutzenberger, la Brasserie Adelshoffen. Citons particulièrement l'établissement de la Brasserie de la Perle qui nous a offert en plus 20 caisses de bière, 2 caisses de jus de fruit et qui a mis à notre disposition son camion pour la distribution de la bière à tous ceux qui nous ont pris leurs coupoirs. Mme Charlotte April, MM. Isler, Bouziste, Kuntz, fleuriste, A. Chast, transporteur; Bardole, coiffeur; Koepf, maraîcher; Freitag, maraîcher, Schneider Louis, restaurateur; Ohi Frédéric, maraîcher, ainsi que tous les présidents d'associations qui ont pris leur concours. Mais n'oublions pas non plus le Jury sous la direction de M. Meyer Charles de Schiltigheim. Aussi nous devons faire l'éloge du toujours jeune M. Gerber, qui inlassablement a rempli son devoir de conseiller et exécuté beaucoup d'autres devoirs.

Quelques chevrettes

Mais oui, ça existe. Il y a des gens qui à telles occasions n'hésitent pas à faire circuler des pétitions pour les ramener ensuite à l'Administration de la ville afin d'obtenir l'interdiction du „Messiti“. Ici je ne voudrais pas écrire une affaire et je vous dirai juste publiquement que s'agit d'un manque de la part de nos amis organisateurs, comme M. Karl, il est occupé à la Papeterie et habite un logement de service. Depuis quatre dernières années il m'a souvent écrit pour me faire arrêter de faire ce grand messiti. Je suis chez eux des choses, mais j'aimerais illustrer où la vérité se déroule. Non pas satisfaction et cela avec juste raison. Depuis ce moment il n'y a plus aucun incident. Toute la peine pour faire comprendre à ce messi qui devait faire une excursion de trois jours dans les Vosges, j'aurais trouvé du Messiti. Jeudi au matin nous étions tous à la papeterie pour nous préparer. Cela a été assez long. J'ai tenté de nous faire venir à la papeterie mais il n'y avait pas de place. Je devais faire une petite partie de la papeterie qui ne fut signée que par deux personnes, ce qui provoqua quelques difficultés. Mais même pas un mot des habitants de cette rue participant au point de vue.

Naturellement l'administration de la ville nous faisait quand même toutes sortes de difficultés en nous faisant tomber sur le dos avec, bien sûr, la Commission de Séance qui en Peine et cela à cause du grand bruit.

Eh bien, M. Karl si à votre place l'occupiez une position aussi importante, je ne me contenterais pas d'un légerement de service, mais je chercherais un logement tranquille au Quartier des Quinze ou à l'Allée de la Robertsaу et je délaisserais le logement de service à un pauvre ouvrier qui certainement ne réclamerait pas à cause d'une bouteille et même mais qui se mériterait sûrement entre la population toute entière.

Mais à propos du bruit, il y a à peine trois semaines que furent réservées jour et nuit dans la Papeterie des travaux, pendant 15 jours les machines à béton ainsi que les maraîchers à vapeur claquaient toute la nuit et on entendait sur une distance de plusieurs centaines de mètres le bruit de ces engins.

Mais voilà également fait circuler des listes de pétition ? Nous ne le croyons pas.

Voyez-vous comme on peut agir de différentes façons ? Mais laissez-nous (à mon avis) discuter de quelques lignes floues et je pense que vous m'avez compris, car à la Robertsaу nous ne trouvons pas dans une cour de caserne.

Les primes

En ce qui concerne les primes attribuées aux voitures, certains nous auront voulu décerner beaucoup plus de primes que les cinq attribuées, malheureusement tout cela dépend des moyens disponibles et nécessaires et il est indiscutable que ce sera une affaire et je vous dirai juste publiquement que s'agit d'un manque de la part de nos amis organisateurs, comme M. Karl, il est occupé à la Papeterie et habite un logement de service. Depuis quatre dernières années il m'a souvent écrit pour me faire arrêter de faire ce grand messiti. Je suis chez eux des choses, mais j'aimerais illustrer où la vérité se déroule. Non pas satisfaction et cela avec juste raison. Depuis ce moment il n'y a plus aucun incident. Toute la peine pour faire comprendre à ce messi qui devait faire une excursion de trois jours dans les Vosges, j'aurais trouvé du Messiti. Jeudi au matin nous étions tous à la papeterie pour nous préparer. Cela a été assez long. J'ai tenté de nous faire venir à la papeterie mais il n'y avait pas de place. Je devais faire une petite partie de la papeterie qui ne fut signée que par deux personnes, ce qui provoqua quelques difficultés. Mais même pas un mot des habitants de cette rue participant au point de vue.

Naturellement l'administration de la ville nous faisait quand même toutes sortes de difficultés en nous faisant tomber sur le dos avec, bien sûr, la Commission de Séance qui en Peine et cela à cause du grand bruit.

Eh bien, M. Karl si à votre place l'occupiez une position aussi importante, je ne me contenterais pas d'un légerement de service, mais je chercherais un logement tranquille au Quartier des Quinze ou à l'Allée de la Robertsaу et je délaisserais le logement de service à un pauvre ouvrier qui certainement ne réclamerait pas à cause d'une bouteille et même mais qui se mériterait sûrement entre la population toute entière.

Mais voilà également fait circuler des listes de pétition ? Nous ne le croyons pas.

Voyez-vous comme on peut agir de différentes façons ? Mais laissez-nous (à mon avis) discuter de quelques lignes floues et je pense que vous m'avez compris, car à la Robertsaу nous ne trouvons pas dans une cour de caserne.

Theaterverein STAR 1961

In vergangenen Monaten, das heißt jetzt am 25. Juli 1961 abends um 21 Uhr ist organisiert der Theaterverein STAR in der Platz-abendkasse unter wohlgelungenen Umständen abends um 21 Uhr erstmals fest. Hahn unter Mitwirkung der Truppe um 1^{er} Uhr. Bevor dann die Gaste einzuladen Spieldienst verlassen, nimmt der Präsident des STAR noch eine kleine Rundfahrt im Strassenburger mit ihnen wie auch mit dem Verstand an der Rheinbrücke zu einem kleinen Abendessen mit ihnen. Nach dem Essen leider mir etwas Vorzeitig kam die Ankunft eines Posts, wo die Truppe mit einem grossen Applaus von einer 100 Personen zahlenden Menschenmenge empfangen war. Der M. Oberfell grüßte alle Anwesenden und dankte bei der Gelegenheit auch den Geistern vom Landkreis M. Boos und M. Fiedler für die herzliche Willkommensfeier. Beide Delegierten der Kreisfreien Avitale und Weiler kamen ebenfalls nach dem Empfang im Restaurant hingerichtet wo der Leiter des Vereins M. Zahn mit seinen Freunden auch auf diesen Abend das Festmahl übernommen hatte. Einzelne Ehrengäste waren der Landrat mit Kugelblatt zu Gast, der Stadtbaudirektor und Bürgermeister der Stadt Weiz.

Am Abend wurde sofort mit dem Programm begonnen, welches nach dem grossen Applaushoch schlusslos allen sehr gefallen hatte. In der Pause ergriff M. Oberfell nochmals seine Worte und überreichte dem Präsidenten der Truppe Herrn Fritz Jahrmann ein schönes Geschenk als Andenkens aus dem Elsass. Dieser überreichte alsdann dem Präsidenten des STAR eine sehenswerte Tafel der Stadt Weiz und ein Fotoroman an den Anwesenden an diesen schönen Abend. Zugleich bestellte er M. Oberfell und M. Zimmer an einer kleinen Dankesrede anlässlich der Abschlussfeier der Trachtengruppe aus Weiz und schloss mit den Worten: "Möge dieser Abend nur ein Anfang für den Bund unserer grossen Freundschaft sein undrichtig zugleich eine offizielle Einladung an den Theaterverein Stadt Weiz im kommenden Jahr". M. Oberfell dankte für diese grosse Ehrung und versprach sein Möglichstes zu tun um dieser Eindruck folgen zu lassen. Am Schluss des schönen Programms wurden die Gäste in ihre Nachbarschaft vertriekt und die Musik spielte noch schöne Unterhaltungslieder bis sich die Menge gegen 2 Uhr morgens so langsam auf den Heimweg machte. Am anderen Morgen um 9 Uhr war dann Abfahrt zu einer Rundfahrt in Strasbourg um wieder um 12 Uhr 30 gemeinsam das Mittagessen im Restaurant Kleinen und auch er ergriff nochmals die Gelegenheit, wiederum noch einige Tischreden gehalten und nach dem Male wurde dann noch ganztzt bis zur Abfahrt der

Truppe um 1^{er} Uhr. Bevor dann die Gaste einzuladen Spieldienst verlassen, nimmt der Präsident des STAR noch eine kleine Rundfahrt im Strassenburger mit ihnen wie auch mit dem Verstand an der Rheinbrücke zu einem kleinen Abendessen mit ihnen. Nach dem Essen leider mir etwas Vorzeitig kam die Ankunft eines Posts, wo die Truppe mit einem grossen Applaus von einer 100 Personen zahlenden Menschenmenge empfangen war. Der M. Oberfell grüßte alle Anwesenden und dankte bei der Gelegenheit auch den Geistern vom Landkreis M. Boos und M. Fiedler für die herzliche Willkommensfeier. Beide Delegierten der Kreisfreien Avitale und Weiler kamen ebenfalls nach dem Empfang im Restaurant hingerichtet wo der Leiter des Vereins M. Zahn mit seinen Freunden auch auf diesen Abend das Festmahl übernommen hatte. Einzelne Ehrengäste waren der Landrat mit Kugelblatt zu Gast, der Stadtbaudirektor und Bürgermeister der Stadt Weiz.

Am Abend wurde sofort mit dem Programm begonnen, welches nach dem grossen Applaushoch schlusslos allen sehr gefallen hatte. In der Pause ergriff M. Oberfell nochmals seine Worte und überreichte dem Präsidenten der Truppe Herrn Fritz Jahrmann ein schönes Geschenk als Andenkens aus dem Elsass. Dieser überreichte alsdann dem Präsidenten des STAR eine sehenswerte Tafel der Stadt Weiz und ein Fotoroman an den Anwesenden an diesen schönen Abend. Zugleich bestellte er M. Oberfell und M. Zimmer an einer kleinen Dankesrede anlässlich der Abschlussfeier der Trachtengruppe aus Weiz und schloss mit den Worten: "Möge dieser Abend nur ein Anfang für den Bund unserer grossen Freundschaft sein undrichtig zugleich eine offizielle Einladung an den Theaterverein Stadt Weiz im kommenden Jahr". M. Oberfell dankte für diese grosse Ehrung und versprach sein Möglichstes zu tun um dieser Eindruck folgen zu lassen. Am Schluss des schönen Programms wurden die Gäste in ihre Nachbarschaft vertriekt und die Musik spielte noch schöne Unterhaltungslieder bis sich die Menge gegen 2 Uhr morgens so langsam auf den Heimweg machte. Am anderen Morgen um 9 Uhr war dann Abfahrt zu einer Rundfahrt in Strasbourg um wieder um 12 Uhr 30 gemeinsam das Mittagessen im Restaurant Kleinen und auch er ergriff nochmals die Gelegenheit, wiederum noch einige Tischreden gehalten und nach dem Male wurde dann noch ganztzt bis zur Abfahrt der

Leser Schreiben

An den Vorstand
des Interessensvereins
Robertsaу

Als Mitglied des Interessensvereins hätte ich eventuell folgenden Antrag zu unterbreiten
Es fehlt in der Robertsaу Briefkasten.

Trotzdem in der Robertsaу nie zuviel Briefkästen waren, hat man begonnen nach welche zu entfernen statt solche zu ergänzen. Die Ansprüche der Post es fehlt an Personal paacks Entleerung der Kästen ist eine faule Auseide. Kann der betr. Briefträger welcher die Post ausstragen nicht auch die Kästen auf seinem Weg entleeren?

Auf alle Fälle sollte die Verwaltung mit dem Fortschritt gehen und nicht im Altbau zurück fahren. Falls Sie mich für nähere Auskunft benötigen, stelle ich jederzeit zu Ihrer Verfügung.

Es fehlt
Hochachtend
Adolphe FABIAN.

ENTREPRISE DE NETTOYAGE DE VITRE

Schmidt Ch. Willy
3, rue de la Fournie, 3

Ruhige, ältere alleinstehende Witwe sucht in der Robertsaу
1 ZIMMER und KUECHE in Vorkriegsbaum zu mieten.
Adresse erfragen Samstag nachmittag von 15-18 Uhr im Bureau des Interessensvereins, 19, Rue du Chevalier Robert.

Kuchenherd, emaillierte, 2 eingr. Backofen, Wasserschiff, seicht gut unterhalten
A. FABIAN
2, Chemin Goeb -- Robertsaу

Faites vos achats en:
TELEVISEURS
RADIOS - U.K.W.
TRANSISTORS
REFRIGERATEURS
CUISINIERES
ASPIRATEURS
DISQUES
chez

Radio-Télévision

Ch. GROLL

67, RUE DE BISCHWILLER SCHILTIGHEIM



2e PRIX: Les marcheurs jadis et aujourd'hui, Eipr. Rosset-Wolff



1er PRIX : «L'élevage jadis et aujourd'hui», Siècle d'Agriculture 1900



3me PRIX : «La Musique jadis et aujourd'hui», Harmonie Cecilia



4me PRIX : «Gagarin», Société Touristique «Aurore»

ENTREPRISE DE VITRERIE
KÖNIG - REIMINGER S.A.
Installations de Magasins - Glaces pour Devantures et pour Autos - Encadremens Biseautés - Argenture
58a, RUE DES JARDINIERS, 68
STRASBOURG - ROBERTSAU
Téléphone 25.12.50



5me PRIX : «Les bohemians», Siècle de Gymnastique «La Concorde»

R. OBERFELL

PHARMACIE DE L'ILL

MARCEL LEVY
Docteur en Pharmacie

ANALYSES ★ ORDONNANCES
ALLOPATHIE ★ HOMEOPATHIE

STRASBOURG-ROBERTSAU

CITE DE L'ILL - Bloc commercial

TÉL. 35.52.09

MONUMENTS FUNÉRAIRES

Fabriqués dans nos propres ateliers
FONDEMENTS SPECIAUX CAVEAUX

E. MAECHLING

1, RUE AUGUSTE HIMLY - TÉL. 35.48.94
(Autobus 13 - Arrêt Place des Titteuls)

STRASBOURG-ROBERTSAU

FRANCE COMMERCE**Mme Madeleine HOUOT**

ALIMENTATION GENERALE
BAZAR - DROGUERIE, etc.

156, RUE BOECKLIN
Strasbourg Robertsaу

5% de RISTOURNE

PRIX AVANTAGEUX

AMEUBLEMENT • DECORATION

76, RUE BOECKLIN - Téléphone 35.43.71
STRASBOURG-ROBERTSAU

Le plus grand stock en
● CHAMBRES A COUCHER
● SALLES A MANGER

CHAUFFAGE ET VENTILATION**R. STENGER & FILS**

CONDITIONNEMENT
VAPEUR HAUTE PRESSION

6, RUE JEANNE D'ARC

LA ROBERTSAU

Téléphone 35.60.95 (lignes groupées)

Roncalli J. Maurice

CREPISSAGES ET REPARATIONS

STRASBOURG-ROBERTSAU

6, Route de la Wantzenau

Collecte pour le Messie

Sünnes 10.; Chast Alfred,
Transport 30.; Anonyme 10.;
W. 10.; Roesser, Peinture 10.;
Reiffsteck 5.; Heckmann 5.;
Martin, Facteur 5.; Mulrison
Roger 5.; Wendling, Motos 5.;
Reiffsteck 5.; Kranz Joseph 9.;
Hanot 5.; Zimmerlin 5.; Steiner
5.; Vidoni Louis 5.; Restaurant Fuchs
am Buckel 10.; Kirsch 5.; Lam-
bert 5.; Brévi (Charlan) 10.;
Marxer E 5.; Forum-Bauer 5.;
E. Koller 5.; Moritz 5.; Freytag
15.; M. G. Klein 5.; Elter 5.;
Nuss 5.; Anonyme 8.; Müller
M. 5.; Grossmann 5.; Ott Emile
5..

Müller; Hamm Philippe; Ja-
mich; Guiot F.; Th. M.; Knecht;
Scheck; Sutier; Montzer E.;
Wicker; Keck Ch.; Caspar E.;
Schlegel; Wolf; Thowe; Koch;
Fülliger; Wachenheim E.; Stey-
er; Kuhn L.; Braun; Lienhart;
Gisselbrecht; Belin; Erchen-
lauer; Blinz; Phillips; Goetz;
Matz; Graehling; Heintz; Rosen-
krantz; Perrin; Loos; Wagner;
Schopp; Stoll; Kornacker E.;
Toussaint; Dirr G.; Weber G.;
Wohlgemuth; Pilon Alwine; Des-
precht; Siegfried; Kastendusch
Schalk; Giansinge; Metzger;
Anonyme; Schuh; Pierkotka;
Schober; Eichholzer; Wehr-
muller; Vve Ch. Weber; Ch.
Weber; Ch. Bauerle; Schotter;
Hetzler; Springmann; Müller;
Ch. Ohl; Amelie; Weissener-
ger; Illisble; Fitterer; Roesser;
Anonyme; Bodenrich; Hummel;
Anonyme; Bucherand; Anonyme
Mursch; Walagorski; Steyer;
Anonyme; Anonyme; Brepner;
Gassmann; Landom; Zinglé;
Schober G.; Illisble; Mossler;
Lorenz; Kornacker R.; Bisch;
Moerschel; Clauss R.; Moeller;
Müller V.; Hatt; Jeanvoine; Hill-
fis; Schnoerer; Gross; Fritsch
E.; Urban; Illisble; Reinhardt;
Anonyme; Reichard; Hoellinger;
Schutz J.; Oetz Ph.; Gries;
Menghuss; Bohr Paul.

Alle Namen bei denen keine
Summe dabeisteht sind Beträge
unter 5.- NF. Wegen Platzman-
gel können wir nicht mehr alle
Listen veröffentlichen und bitten
um Entschuldigung.

OUVERTURE

5 Septembre 1961

Salon de Coiffure

DAMES - MESSIEURS

Camille GAUER
Membre du Club Artistique
de Strasbourg

37, Route de la Wantzenau
STRASBOURG - ROBERTSAU
Téléphone 35.56.78

Une lettre de M. BOOSZ**A. BOOSZ**

Conseiller Municipal
18, rue de la Div. Leclerc
STRASBOURG

Strasbourg, le 21 Août 1961.

A Monsieur le Président
de l'Association des Intérêts Com-
munaux de la Robertsau

Monseur le Président,

Fin juillet, lors de la soirée folklorique d'une troupe autrichienne organisée dans une vaste tente, mise en place sur un terrain privé, vous avez reposé devant 1 500 spectateurs et devant moi-même et mon collègue René Flödel, le problème d'une salle des fêtes pour le faubourg de la Robertsau.

Pour cette raison, je me permets de vous soumettre en toute objectivité, l'état actuel de ce problème.

Je voudrais d'abord vous rappeler qu'en mai 1959, j'ai déposé en séance publique du Conseil Municipal, une question écrite sur l'urgence d'une salle des fêtes à la Robertsau.

Monsieur le Maire s'est contente de répondre qu'une telle salle est envisagée dans le cadre du plan sexennal. En vérité, cette réponse voulait dire que rien n'était prévu.

La meilleure preuve de cette affirmation est donnée par le fait que 2 ans après cette question écrite, à peine 5 % du plan sexennal est en voie de réalisation.

Depuis la situation pour votre faubourg s'est encore aggravée, puisque la salle de l'Orangerie que vous pouviez utiliser, a été fermée pour démolition.

Le 12 juillet de cette année, à nouveau en séance publique, lors d'une communication du Maire sur la démolition de la salle de l'Orangerie afin de connaître le délai minimum pour l'utilisation de la nouvelle salle à construire, Monsieur le Maire ne nous a laissé aucun espoir de voir une nouvelle salle avant 4 ou 5 ans.

Il est donc clair que la Robertsau ne pourra pas compter sur une salle avant 1967 et encore ce sera une nouvelle salle de l'Orangerie, donc pas dans votre faubourg.

Il se peut que le Maire et ses co-listiers M.R.P. de votre faubourg vous fassent à nouveau de grandes promesses avant les élections municipales de 1965.

Le problème reste donc entier et nous ne pensons pas que le Maire puisse sérieusement envisager de vous détourner sur la salle de la Maison des Jeunes, construite à la Tour de la Cité de l'Ill.

Il y a lieu de répondre que la Cité de l'Ill est d'une part un quartier en soi et d'autre part, une véritable activité de la Maison des Jeunes ne laisserait pas l'occasion de l'utiliser comme salle des fêtes.

Je pense donc comme vous qu'une salle des fêtes doit être construite pour la Robertsau elle-même, mais tant qu'un premier crédit ne sera pas inscrit au budget municipal à cet effet, aucune possibilité n'existera d'informer que la construction d'une telle salle soit proche.

Notre fraction communiste, pour sa part demande l'inscription d'un premier crédit, dès la présentation du budget 1962.

Si par votre action, vous pouvez entraîner les autres fractions à agir de même, vous aurez alors enfin une salle des fêtes en perspective.

Veuillez recevoir, Monsieur le Président, mes salutations les plus cordiales. A. BOOSZ, Conseiller Municipal.

Entreprise Alfred HILCERT fils et Cie

52a, RUE HIMMERICH - TÉL. 35.14.94

CERCHONS

1 apprenti couvreur

1 apprenti ferblantier

de préférence avec Cert. d'Etude

1 couvreur et 1 ferblantier

califiés avec brevet de compagnie.

s'adresser au bureau de 8-12 et 2-6 h.

Samedi de 8-12 h.

RADIO - TELE - PALACE

C. BERNERT 35d, Route de la Wantzenau
ROBERTSAU - TÉL. 34.44.41

LA 2me CHAINE U-H-F ● Venez voir dans notre magasin
la nouvelle chaîne de Télévision «U-H-F» que nous adaptons
également sur toutes sortes de poste de Télévision

Vente - Réparations Service Après-vente

CREDIT PROLONGÉ